

Non-Binding Just Energy Transition Principles for APEC Cooperation

Mindful of the commitment of APEC Leaders in APEC Putrajaya Vision 2040 to promote strong, balanced, secure, sustainable, and inclusive growth, and in recognition that more intensive efforts are needed for economies to accelerate their clean, sustainable, just, affordable, and inclusive energy transitions, APEC economies will develop a Just Energy Transition Initiative through the Energy Working Group to promote efforts to advance energy transitions in the APEC region that engage the workforce, private sector companies and investors, and communities in an equitable and inclusive way, including MSMEs, women and others with untapped economic potential, such as Indigenous Peoples as appropriate. We the APEC ministers endorse the following non-binding principles relevant to ongoing just energy transition activities in the APEC region and which economies may refer to, as per their domestic circumstances, in developing future energy transition policies and programs that advance economic growth, social well-being, and environmental stewardship. For use in this context, APEC economies may consider that just transitions are a continuous process of moving toward a sustainable, resilient, and equitable economy that provides decent, productive, and ecologically responsible livelihoods; and equitably distributes costs and benefits of the energy system within APEC economies as per their domestic circumstances. Just transitions recognize and respect local circumstances in APEC economies. We further task the Energy Working Group to seek opportunities to incorporate these principles as applied to future workstreams for information exchange and capacity building.

1. Take into account domestically defined economic growth priorities.
2. Pursue positive environmental, social, and economic outcomes.
3. Deliver domestically defined equitable benefits.
4. Support inclusion and gender equality.
5. Create resilient firms, institutions, and communities.
6. Provide support for decent work and workforce development.
7. Promote healthy lives and well-being for all.

不具約束力 APEC 公正能源轉型合作原則

2023.08.16

注意到 APEC 領袖於們於「2040 太子城願景 (Putrajaya Vision 2040)」的承諾，為促進強健、均衡、安全、永續和包容的經濟成長，同時了解到經濟體們需投入更多努力加速潔淨、永續、公正、可負擔和具包容性的能源轉型，APEC 經濟體將透過能源工作組 (EWG) 發展公正能源轉型倡議，致力於加速 APEC 區域潔淨能源轉型，讓勞動力、私部門企業和投資者，以及社群團體，包括微中小型企業、婦女、和其他經濟潛力尚未開發的人如原住民族，得以公平和包容性的方式參與。我們，APEC 部長們，通過下列不具拘束力的原則，其與 APEC 區域正在進行的公正能源轉型活動相關，供各經濟體未來在制定提升經濟成長、社會福祉和環境管理的能源轉型政策和計劃時，依其內部情勢做為參考。在此背景下，APEC 經濟體可視公正轉型為一個持續邁向永續、韌性和公平經濟的過程，提供良好、有生產力及對生態負責任的生活模式，且在 APEC 經濟體內，依其內部情勢，公平地分配能源系統的成本和效益。公正轉型認可並尊重 APEC 經濟體的地方情勢。我們進一步責成能源工作組 (EWG) 尋求將這些原則納入未來潔淨能源轉型資訊交流和能力建構工作流程的機會。

1. 考量經濟體內部經濟成長優先順序；
2. 追求正向的環境、社會和經濟成果；
3. 提供經濟體內部公平利益；
4. 支持包容性與性別平等；
5. 創造具韌性的企業、機構和社區；

6. 為良好的工作和勞動力發展提供支持；
7. 促進所有人生命健康和福祉。